

ROTARY SANJO SOUTH

国際ロータリー会長：グレン E . エステス (米国)

第2560地区ガバナー：横山 芳 郎 (新潟)

第四分区アシスタントガバナー：細 井 増 雄 (三条)

会長 石山 莊一 幹事 佐々木 常行 SAA 丸山 征夫

三条南ロータリークラブ事務局 三条市旭町2 - 5 - 10 (三条信用金庫本店内)

TEL : 35-3477 FAX : 32-7095 e-mail : info@sanjo-minami.jp

2005年1月24日 第1,730回

本年度 第23回例会



CELEBRATE
ROTARY

100 Years

ロータリーを祝おう

100年の歩み

2004-2005

【出席率】 会員65名中54名

【先々週出席率】 93.44%

【ゲスト】 (有)チャイナネットワーク 代表純子様

【ビジター】 長岡東より 伊丹敏彦君

三 条より 平原信行君 五十嵐昭一君

【先週のメイクアップ】

1 / 2 1 吉田RCへ 飯山勝義君

【会長挨拶】 石山 莊一 会長

1月中旬から後半にかけて大雪の予想がされておりましたが、長岡、十日町、山古志の方面は大変な大雪で3回も雪下ろしをした等のニュースが報道され、地震の被害と重なり心配されるところです。三条はたいしたことが無く何よりと思っております。

1月21日に3クラブの会長幹事が集まり、2月8日の100周年を祝う会の打合せの折、最後にスマトラ沖地震義援金についての話が出ました。ガバナー事務所からも協力要請が来ており、3クラブとしましては、各クラブが各々義援金を集め合同でスマトラに送ることに決定しました。当クラブにおきましては、お一人お一人に個人の気持ちとしてニコニコボックスに協賛をお願い致します。



ニコニコボックスから立て替えて先に振込みたいと考えております。「ボックスに協力」ではなく「津波に協力」と書いて、最低2,000円以上をお願い申し上げます。上限は設けませんので。本日は「世界理解月間」に際しまして、外部講師、チャイナネットワーク 代表 梅田純子様よりお話をいただきます。梅田様によろしくお願い申し上げます会長挨拶とさせていただきます。

幹事報告

佐々木常行幹事

横山ガバナー事務所より、「ロータリー財団セミナー（次年度委員長対象）」開催のご案内

と き 2月26日（土） 9：30～12：00

ところ ホテル新潟 3F 飛翔の間

丸田肇一次年度財団委員長出席予定

三条クリーン協議会より、「臨時総会」開催のご案内

と き 1月28日（金） 19：00～

ところ ハミングプラザ VIP

議 題 7・13水害五十嵐川改修計画に伴う今後の活動について
平松修之次年度環境保全委員長出席予定

ニコニコBOX

～ 1月24日 ¥42,000 今年度累計 ¥678,560 ～

長岡東RC 伊丹君

石山会長に強制されました。津波義援金として協力致します。

石山君

本日の卓話、チャイナネットワーク 梅田純子様有難うございます。

津波義援金として協力致します。

坪井君

津波義援金として協力致します。

佐々木君

チャイナネットワークの梅田純子様、卓話楽しみにしております。

馬場（一）君

国際奉仕委員会です。梅田様本日はよろしくお願い致します。

田代君、田中（久）君、野崎君

梅田様、ご苦労さまです。楽しみにしております。

佐藤（栄）君

私も人並みに孫を連れて下田へ白鳥を観に行ってきた。

吉田（秀）君

先週は今年初回の短期入院（腸閉塞）で欠席、目下自宅療養中です。冷たい飲物が悪かったようです。

長馬（場）君

巖島神社の地鎮祭、本日10：00より開催されました。通称弁天様と呼ばれている神様です。

天田君

昨日、2人目の孫が誕生しました。男の子です。

西巻君 身にしみる寒さです。
相田君、荒澤君、大久保君、大原君、岡村君、坂井君、白倉君、鈴木（幸）君、滝口君、
田中（正）君、田中（悌）君、永桶君、西野君、野島君、船久保君、吉田（衛）君
BOXに協力して。
安達君 BOXへのご協力に感謝して！

馬場（信）君 新年おめでとうございます。本年も何かとお世話になります。よろしくご指導、ご
支援の程お願いします。 BOXご協力有難うございました。

世界理解月間

「外国語を学ぶ目的」

(有)チャイナネットワーク

代表取締役 梅田純子様

昨年暮れにラジオ局の取材を受けました。

「チャイナネットワークで外国語を学ぶ方たちはどんな目的を持っていらっしゃるのですか？」

多くの方々は最初にチャイナネットワークを訪れたとき「仕事のため上司に言われて」とか「受験のため親に言われて」などとおっしゃいます。でも、少し、時間が経過するとその目的が「他の国の人たちと交流をしたい」「海外旅行をしたい」「外国の映画をみたい」「外国の音楽を聴きたい」「原語で本を読むことができるようになりたい」というようなことに変化するようです。そして、そのことを通し、日本以外の国の文化や習慣、考え方を知ることになります。外国語を学習しているうちにいつのまにか世界がグングン広がっていくのです。この辺までくれば、外国語学習が楽しくて仕方なくなります。放っておいても一人でどんどん「ことばの海」へ飛び込んでいくようになります。



私は外国語学習の究極の目標は「自分を知ること」すなわち「自分さがし」だと考えています。外の世界が見えてこそ、日本という国のことを理解できるのです。外の人を知ってこそ自分を理解することができるのです。こうして、最初は気軽に踏み出した外国語学習の第一歩から、いつしか「自分さがし」の旅を始めることになるのです。

ゲートもまた「自分を比較しなさい」「外国語を知らない者は母国のことを知らない」と言っています。私はこのゲートの本を学生の頃に読みましたが、その時はその意味がよく理解できませんでした。外国語を学ぶことは外の世界を知ることであって自分の国を知ることではないと思えたからです。でも、多くの外国語学習者と出会ってきた今では、はっきりとゲートのいわんとする意味が理解できます。

皆さんは「三同」という言葉をご存じですか。これは出身地、所属、性別の三つのうちのいずれかが同じということです。人はとかく、この三同で集まることが多いようです。確かに、同じような人たちと一緒にいれば、気楽で疲れません。でも、新しい発見もありません。ときには、ゲーテのいうように比較することも大切であると思います。そのためには、意識して「三異」の中に飛び込んでいくべきだと思います。そしてその最たる者が、国際交流です。

以前、私は東京でフリーの通訳をしていたことがあります。そのとき知り合った方で某大手運送会社の社長さんからこんなエピソードを聞いたことがあります。「昔はまだ、冷蔵の設備のあるトラックがなく、魚や果物を運んでいる途中で腐らせてしまうことが多かった。私はなんとかいい方法はないものかと考えた。あるとき、水揚げしたばかりの鯛を生きたまま料亭まで運んでほしいと頼まれたが、どうやっても、運搬の途中で死んでしまって、うまくいかなかった。何度かやっているうちにたまたま鯛の詰まった箱の中に一匹だけ雑魚が混じり込んでしまった。そして、そのときだけはなぜか一匹も死ぬことなく料亭まで届けることができた。それにヒントを得て、その後、何度か試してみたが、やはり別の種類の魚を一匹入れておくと鯛は生きていた。その理由はわからなかったが、おそらく、違う種類の魚が入っていることにより、鯛が緊張を保ち続け、生きたまま届いたのであろうと解釈している。また、同じように高級メロンを運ぶときりんごを一つ入れておくとメロンが腐ることなく届けられる。後から分かったのだが、これはりんごが出すガスとメロンが出すガスの科学反応による」というものです。こうして生きたまま高級魚を運ぶ方法を考え出した社長の会社はどんどん大きくなっていったのだそうです。人間だけに限らず、魚でも異なるものと接することは適度の緊張感を生み出すようですね。

ここで少し、私自身の話をしたいと思います。私は小さい頃から、外国にとっても興味を持っていました。小学1年生の時に書いた文集の「一番好きな番組は？」という質問の欄には「鉄腕アトム」や「狼少年ケン」ではなく「兼高かおる世界の旅」と記しています。「外国語が話せたらこんなにいろいろな国を旅したり、多くの人たちと交流したりする事ができるんだ」と毎週ワクワクしながら見ていたものです。そして、そのうち見ているだけでは物足りなくなり、英語を習いに行きたいと考え始めました。しかも、できるならネイティブに。しかし、残念ながら、その頃、三条にはどこを探してもそのような先生はいらっしゃいませんでしたので、泣く泣く諦めるより仕方ありませんでした。

その後、中学、高校と漢文の授業を受けるようになりますと、どうしても中国語を習いたくなりました。なぜなら、「一点、二点、返り点」などと言う記号をつけて読み下していく漢文の読み方では本当の漢文が持つ意味や音の響きを味わえないと思ったからです。そこで、中国語の先生を探してみましたが、三条中さがしても見つかりませんでした。それで、またまた諦めるよりしかたありませんでした。

大学を出てからは10年あまりの期間、東京で外国人に日本語を教える仕事をしていましたので、多くの外国の方々と接する機会がありました。とりわけ、台湾大使館（現亜東関係協会）に勤務するようになってからは中国語に接する機会が増えました。

18年前に東京から三条に戻ってきたとき東京時代に覚えた中国語をブラッシュアップしたくてあちこち教室をさがしたのですが、やはり、一軒も見つかりませんでした。状況は15年前と少しも変わっていませんでした。それで、結局は自分で、外国語（中国語・韓国語・日本語・英語）の教室を始めることになり、今では小学生から80歳以上の方までが楽しく外国語を学んで下さっています。いきいきと外国語を話している子供たちを見ていると「私ももっと若いときから外国語に接する事ができていたならどんなに良かったことか」とうらやましく思います。

今の私の夢は三条で外国語を習得した人たちが外国語を使って仕事ができる環境をつくっていくことです。ときメッセができたことにより、新潟県内でも国際会議が開かれる機会が増えてきたのですが、通訳者は全て東京から呼んで来ているのが現状です。今後は、国際感覚のある若い人たちを育てるとともに、国際会議のコーディネートにも積極的に関わることにより、地元の通訳者の活躍できる場をつくっていきたいと考えています。



あけましておめでとうございます。今年もどうぞよろしく申し上げます。

「ロータリーの友」を頂いていたにもかかわらず、お返事遅れて申し訳ありませんでした。大学院に入ってもうすぐ一年が経とうとしていますが、未だに生活でも研究でも思うようにいかないことばかりで、いつも自分を小さく感じます。自分の思っていたことと現実とのギャップを常に痛感させられる日々ですが、それでも研究室の仲間には、よくパブにビールを飲み誘われたり、一緒にサーフィンに行ったりするので、そういった時間はとても楽しく感じられます。

Flagstaff Hill ロータリークラブには、月に一回程度の割合で例会訪問しています。先月はクリスマスディナーに招待されて、とても楽しい時を過ごすことができました。次回の例会には、今回頂いた「ロータリーの友」を持参しようと思っています。

今年の三条はたくさん雪が積もりましたか？小さい頃はよく、雪がたくさん積もるとわくわくしたのですが、車に乗るようになってからは不便に感じるようになりました。それでも雪が少ない季節はなんだか物足りないもので、オーストラリアではそういう意味でちょっと残念です。

また南クラブの会報に僕のEメールがそのまま掲載されていてびっくりしました。もっとしっかりした言葉で書くべきだったと、恥ずかしく思い、ちょっと後悔しましたが、南クラブのロータリアンの方々は懐の深い方ばかりなので多少の粗相は大目に見ていただけたらと思います。

卒業は、公式には2005年の12月の予定ですが、指導教官と話し合ったところ、順調に行っておそらく2006年の3月前後になると思います。

また連絡させていただきます。

山本 晃士

四つのテスト

一言行はこれに照らしてから

I 真実か どうか

III 好意と友情を深めるか

II みんなに公平か

IV みんなのためになるか どうか